

تَوَلَّى كَيْسَرُ بَلْبَلُوزِي

اِسْتِثْنَا بُول

نسخه سی

۵ غروش

پوسته اجرتی

۳۰ پاره در

سنه لك ابونه سی

۵۰ غروش

پوسته اجرتی

۱۰ غروش در

شَهْرُ اَمَانَتِي مُحَمَّدٍ عَسَمِي

شهراماتی طرفندره آبدہ بر نشر اولنور

## قانونلار، نظاملار، تعلیماتلار

بو یوک ملت مجلسینجه تنظیم وتاریخ نثری اولان ۳۱ مارتدن بری موقع صریخته بولونان مأمورین قانونی مجموعه ایله نشر ایدیورز :

مأمورین قانونی احکامک بلدی مأمورلرینه شامل اولدیغه دائر قانونک ماده لرده صریح بر قید کوریلمه مکنده در . قانونک برنجی ماده سنده « کندینسته دولت خدمتی تودیع اولان و سبجل مخصوصنده مقید اولهرق عمومی ویا خصوصی بودجه لردن معاش آلان کیسه یه مأمور » دیلدیکی وایکینجی ماده سنده « اشبو قانونک احکامی - عسکردن ماعدا - بالعموم دولت مأمورلرینه شامل » اولدینی مصرح ایسهده یالکیز بوقدر صراحت قانونک بلاقید وشرط بلدیله ره شامل اولدیغه دلالت ائتمکده در . کرجه استانبول شهر امانتی - آنقره شهر امانتی ایله برابر - قانون مخصوصلره دیکر تورکیه بلدیله لرندن آیری برتشکیلاتی حائز اولهرق مأمورلری سبجل مخصوصنده مقید ، نصب و عزالاری احکام عمومییه تابع ، حتی ۱۹ نجی ماده نک ( ب ) فقره سی موجبجه بر قسم مأمورلرینک تعینی رئیس جمهورک تصدیقته وابسته و بالتیجه بالعموم مأمورلری دولت مأمورلری کی قاعد و معزولیت حقاری حائز اولدورندن بو ماده لر دلالتیله مأمورین قانونک استانبول و آنقره شهر امانتلیره شامل اولدینی آکلاشلدقه ، بلدیله بر قسم دولت خدمتلیده ایضا ایشکده اولهقری معلوم بولمقده و بلدیله بودجه لری ده خصوصی بودجه تلقی ایدلمکده ایسهده قانونک هیئت عمومییه سنده ده صریح باشقه مواد و احکام کوریلمه دیکی و شیمییه قدر تطبیق ایچون برامرده تبلیغ ایدیلدیکی ایچون تطبیق احکامنده تردد اولمقده در .

مأمورین قانونک بلدیله ره شامل اولمادیق تعین ایدیلدیکی تقدیرده استانبول و آنقره شهر امانتلیره داخل اولدینی حالده یا بالعموم بلدیله ایچون آیری بر قانون تکلیف یاخود دردتست تقدم اولان یکی بلدیله قانونه بعض احکام وضع و یاخود قانونک ضوکنده کی ایشی موقت ماده موجبجه داخلیه وکالت جلیله سنجیه بالنظم مجلسه سوق ایدیلجک قانونده بلدیله رک موقعکده تصریح اولهجنی طبیییه ایسهده بونلرک تأمینده قدر نصب ، عزل ، مکافات ، مجازات ویاخاصه قاعد و معزولیت خصوصلره نه کی احکامه تعین ایدیلجکی محاج تفسیر وایضاحدر .

بویله اولویونده کرک اسباب موجبیه مضطبه سنده کرک ضبط جریده لرده قانونک بلدیله ره شامل اولدیغه دائر بر قید بولدینی یاخود بویوک ملت مجلسینجه تفسیراً برقرار ائماذ بویورلدینی تقدیردهده ( ۵۲ ) نجی ماده موجبجه باشقه برمشکلات حادث اوله جقدر . چونکله ماده من کوردهده برسی وکالتلاره دیکری ولایتلاره برر انضباط قومیسینوی تشکیل اولهجنی و تعیینلری مرکزه عائد اولان مأمورلر حقدده وکالت جلیله سنجیه تعین اولان مأمورلر وار ایسهده ولایجه تعین اولانلاری موجود کالدر . تعیینلری مصرحدر . شهر امانتلیره داخلیه وکالت جلیله سنجیه تعین اولان مأمورلر وار ایسهده ولایجه تعین اولانلاری موجود کالدر . تعیینلری ولایته عائد اولمالاری ولایت انضباط قومیسینوه سوق ایشک قانونه منافی اوله جقدر . بناء علیه قانون تفسیرده سوق ایدیلرکن بالحاصله بو نقطه نک اهمیتله نظر ده آلهرق تعیینلری امانته عائد اولان مأمورلر حقدده ارکان امانتدن مرکب انضباط قومیسینونده قرار ویرلسی لزومک درجی الزمدر .

## مأمورین قانونی

### قانونک دائره شموری

### مأمور و مستخدملرک تعریفی

ماده ۲- — اشبو قانونک احکامی عسکردن ماعدا بالعموم دولت مأمورلرینه شاملدر . اتجیق ژاندارمه خصوصیتنه کوره اشبو قانونک عمومی خطلری داخلنده آیریجه بر قانونه تابعدر .  
ماده ۳- — مستخدملر مهقاوله لری موجبجه معامله اولونور . مهقاوله بولونادیق تقدیرده بونلرک طرزوشرائط استخداملری دائره عائدله رنجه ثابت اولونور . بوشرطلری قبول ایله خدمت درعهده ایدنلرک برکونا طلب و شکایتنه حقاری اوله ماز .

ماده ۱- — کندینسته دولت خدمتی تودیع اولونان و سبجل مخصوصنده مقید اولارق عمومی ویاخود خصوصی بودجه لردن معاش آلان کیسه یه مأمور ددیر .  
۱ دولت ایشلرنده اجرته قوالانیلان و مأمورین سبجلنده مقید بولونغان و مأموریز حقوق و صلاحیتندن مستفید اولایان کیسه یه مستخدم ددیر . ]

### مأمور و مستخدم اول و ثلث ملک شریطری

ماده ۴ — مأمور اوله بیلیمک ایچون آشاغیده کی شریطری حائز اولوق لازمدر :  
آ — تورک اولوق

ب — حقوق سیاسی سینه صاحب اولوق

ج — حسن اخلاق اصحابیدن اولوق و محل حیثیت و ناموس جرم و علی الاطلاق آغیر حبس و یا اودرجده جزایی مستلزم بر فعل ایله محکوم بولونه مق .

د — لاقال اورتیه مکتبلردن مأذون اولوق ( بوشریطری حائز اولانلاردن متعدد طالب بولوندنی و یا طالبلر آرسندده اورتیه مکتب مأذونلری بولونادیق حالده مسابقه ایله آلتیر ) .

ه — خدمت فعلیه عسکریه سی ایضا اغش و یا صنف احتیاطه نقل ایدیش اولوق و یا خدمت عسکریه یه آلوریشلی اولمادیق ثابت بولونق و یا ناچیل ایدلک .

و — ساری خسته افکاره مبتلا اولماق و یا وظیفه سی منتظاً ایضایه مانع اوله بیلیمک بدن و عقلی عارضه و خسته افکاره معلول بولونماق

ز — اجنبی قیز و قادینلرله متأهل اولماق [ بوقانونک نشرندن اول اجنبی قادینلرله تأهل اغش بولونان مأمورین ، خارجه ، مدافعه ملیه و غیره و کالئرنده استخدام ایدیلر مزلر ]

ماده ۵ — مستخدم اوله بیلیمک ایچون آشاغیده کی شریطری حائز اولوق لازمدر :  
ا — تورک اولوق

ب — حقوق عامه دن ممنوعیت جزاسیله محکوم اولماق  
ج — حسن اخلاق اصحابیدن اولوق و محل حیثیت و ناموس جرم و علی الاطلاق آغیر حبس و یا اودرجده جزایی مستلزم بر فعل ایله محکوم بولونه مق .

د — ساری خسته افکاره مبتلا اولماق و یا وظیفه سی منتظاً ایضایه مانع اوله بیلیمک بدن و عقلی عارضه و خسته افکاره معلول بولونماق [ دولجه کوروله جک لزوم اوزرینه خدمته آلتیه جق اجنبی مستخدملر شرایط خصوصیه یه تابعدرلر ]

ماده ۶ — قادینلرک مأمور و مستخدم اولالاری جائزدر . نه کی مأموریت و خدمتده استخدام ایدیلر چکلی هر و کایک مأمورلرینه عائد قانونلرده تدبیر اولونور .

### نامزدلرک

ماده ۷ — ابتداءً مأموریه آتالار صنفلرینه کوره منسوب اولدقلری و کالئیر مأمورین قانونلرده مقداری تدبیر ایدیلک اوزره اسغری آتی آق اعظمی ایکی سینه مدخله نامزدلک دوریه سی کچیرلر . نامزدلک مدتک مسوکنده اهلیق حائز اولدقلری قلم آمرلرینک تکلیق ایله دائره آمرلرجه تصدیق

ایدیلنلر اصولنه توفیقاً قطعی صورتده مأموریه قبول اولونورلر . اهلیق حائز کوروله یئرلک دیگر بردارنده نامزدلک دوریه سی کچیرملری جائزدر . بونک نتیجه سندده اهلیق ثابت اولمالارلر مأموریه قبول ایدلرلر .

### مأمورلرک زراعت ، صنعت و تجارت اشتغاللری

ماده ۸ — مأمورلر تجارت و صنعتله اشتغال ایدیلرلر . کندلی اولاک و اراضیلرینی بالادت و یا بالواسطه ایشله نه بیلیرلر . شریکترلر و وظیفه درعهده ایدیلرلر . آنجیق قوئو پرا نیف شریکترلرده مجلس اداره اعضائی و حساب مفتشکی ایدیه بیلیرلر .

### مأمورلرک سیاست اشتغاللری

۹ — مأمورلرک سیاسی جمیعت و قلوبلره اتساب و دولامری هر نوع احتیاطانه مداخله لری و سیاسی نشریات و بیاناتده بولونه لری ممنوع و یا حاکم بهوتی خاندانه طرذرلری موجوددر . وکیللرک مأذون قیله چکلری مأمورلر ایله وایلر و اونلرک صلاحیت و بره چکلری مأمورلر بیاناتده بولونه بیلیرلر .

### مأمورینک محلی

ماده ۱۰ — هر مأمورک بر سچی بولونور و آتیده کی خصوصیات سچلک اساسلرینی تشکیل ایدر .

ا — اسمی ، منطقی ، لغی ، مذهبی ، ملیتی

ب — پدرینک اسمی ، والده سنک اسمی

ج — تولد تاریخ و دودغدنیری و وکیلکی

د — تحصیلی و مکتوبات سائره سی

ه — نفقه سی اوزرینه واجب اولان کیسه لر

و — مظهر اولدنی مکاتلر واسبابی

ز — دوچار اولدنی مجازانه واسبابی

ح — بولندنی مأموریتلر

ط — آتاری وار ایسه اسامیسی و موضوعلری

ی — املاکی و ثروتی و بونلرک منشألری

ک — احوال صحیه سی

ل — مأمورینی خارچنده شرفی موجب و یا غیره خدمتلیری

ماده ۱۱ — عموم مأمورلرک عینی نمونه اوزرینه سچلارلی ترتیب ایدیلیر و هر مأمورک بر سچل نومروسی بولونور .

ماده ۱۲ — سچلک بر نسخه نسخه سی علاقه دار مأموره و بریلیر . هر مأمور سچلنه و سچلک نسخه نسخه سی علاقه دار مأموره اوزره هر بئش سنه ده بر دفعه بر قطعه یکی فلوغرافیسی منسوب اولدنی دائرته و بر مکتبه سکندر . شکل و شیاطیده تبدلات واقع اولورسه بوظو فلوغرافی ده اول و بریلیر .

ماده ۱۳ — تعیندلی مرکز عائد مأمورلرک سچلارلی و کاک و یا دائره لرنده تعیندلی ولایتلر عائد مأمورلرک سچلارلی مرکز و یا ولایتلرده بولونور .



ماده ۳۴ — مأمورك قانوناً مستلزم مجازات بر جری تحقق ایندكده حقتده احكام عمومیه جاری اوفله برابر ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۲، ۳۳ نجی ماده‌لرده کی انضباطی جزا‌لرده آیریهه تطبیق اولونور .

### مجبوری تحویل

ماده ۳۵ — مأمورین علیه‌الاضباطی و جزائی بر معامله‌یی مستلزم اوله‌مق اوزره خلق طرفندن وقوع بولان واداره‌عائده‌سی طرفندن وارد کورولن شکایت اوزرینه محله نقش ویا محقق کوندیریلر . تحقیق ، ایلورلی انضباط قومیسونجه بعدالتدقیق واقع شکایت تأییدایدرایه اومأمورك رضاسنه باقیلایدیرق مد کور قومیسون قراریله تحویل جائزدر .

ماده ۳۶ — بروکات ویا دایدارده مأموریت اغلال ایدنجیه قانونه توفیقاً یه اویوکات ویا دائرة مأمورلرندن بری ترفیعاً تعیین اولونور . بروکات ویا دایداره مأمورلی آره‌سنده اهلی بولونجیه دیگر وکالت و دایدارلردن ویا خارجدن مأمور آلینماز .

ماده ۳۷ — اوزاققلرینه ویا محلی واداری و اقتصادی اسبابدن دولای خصوصی وضعیتلری حائز اولارینه بناء اجرا وکیلری هیئتجه تعیین وتفریق ودرجه‌لری تثبیت اولونان محللره بویعلر خارجدن کوندیریلن مأمورله نلکدن برمثله قادر معاش‌ضم و آکا کوره تخصیصات فوق‌العاده اعطا وایکسنة کامله یا مقابل برسنة یه قدر ضم اولونور . بوکی محللره کوندیریلن مأمورلر اوچ سنة کامله نهاینده باشقه محله تحویل‌لری بحق طلب‌ایدیسیلرلر . مراجعتلری اوچ آئی طرفنده تروخ اولونایان مأمورلرک استعفا‌لری مجاز اولوب کندیلریسه ، مأموریت‌ساققلرینه معادل مأموریت ویریلنجیه قدر نام معاش و تخصیصات اعطا قیلیر .

ماده ۳۸ — هر وکالت ویا دایداره مک شعبه مدبریت‌لرله مدبر عمومیلکلییه و والیک ایلیم مستشارلره ارتقا ایدیه‌بیلیم ایچون ۳۷ نجی ماده وجهان تعیین اولونان محللره ایدیه‌ال‌آز اوچ سنه مأموریت ویرمش اولتی شرطدر .

ماده ۳۹ — قانون و نظامنامه لرده صراحت اولمایان و حقتده امر مخصوص بولونایان مسائله مأمورلرک اجتهادی حرکتلری جائزدر .

ماده ۴۰ — مأمور ، تعلیماتیه و نظامنامه و قانون حکملرینه مغایر اوله‌رق هر هانکی بر مقام ویا آسندن برامر تلقی ایدنجیه اونک احکامه مغایرتی کندی آسمنیه بیلدیرر . آسمنیه اصرار ایدرایسه مأمور بوتون مسئولیتی کندی آسمنیه عائد ومنحصصر اولدیغی تحریراً بیلدیردرک اواسمی‌انفاذ ایدر . بومثلاً امرلک قانوناً جرم تشکیل ایدن مواددن بولونغانی لازمدر . عسکی تقدیرده مأمور بواسری قطعياً انفاذ ایتم ودها بوکیم مقامه کیفیتی بیلدیرمکه مجبوردر .

ماده ۴۱ — مأمورلر یکدیگرلرینه معاونت و مظاهره

و — مأموریتدن اخراج ، مأموری بردها مأموریتده قولانیلماق اوزره مأموریتدن چیقارمقدر .

ب ، ج ، د ، ه ، و ف ز ل ن د ک جزا‌لر قومیسون قراریله وکیل ویا والیر طرفندن تطبیق و مأمورك سجنله قید اولونور .

ماده ۲۷ — یکری آلتنجی ماده‌ده ذکر اولنسان جزا‌لردن هر برینک اوچ دفعه تکرری بر درجه ده‌ا آغیر جزای مستلزمدر .

ماده ۲۸ — اخطاری موجب احوال شونلردر : وظیفه‌ده لاقیدی کوسترمک ، وظیفه‌کندیسی زیارتیه

کلاردن و اصحاب مصلحدن امعدا کیسه‌لرله ایش باشنده کورو- شکی اعتیاد ایتک ورفاسنه درشت معامله‌ده بولتی ، وفاره منافق حرکت ، قانونلر ، تعلیماتلر و اسرار و قرارلر ایله معین خصوصات حقتده بلا لزوم اشعار و استعارده بولونتی و تغراف کئیده‌سنده اسراف ایلهمک ، استعمالره معین مدتی ظرفنده جواب ویرمه‌مک ، ایدیه انتظام‌سزلی کوسترمک .

ماده ۲۹ — تویخی موجب احوال شونلردر : بر مسئله‌نک اوراقی بلا سبب بر ماصده برکوندن زیاده آلیفونقی ، معیتده کی مأمور و مستخدم‌لری ذاتی ایشلرندن

استخدام ایتک ، وظیفه‌سی باشنه ایکی دفعه بلا معذره کچ کلک ویا ایرکن کینمک ویا خود بر آئی طرفنده مآذونیتسز و معذرتسز بر کون گله‌مک ، مأموریت حیثیتی محل حرکتده بولتی ، وظیفه‌سی باشنده آسره حرمتسز لک ایتک ، کندی صنع و تقصیری و مسامحه‌یی نتیجه‌سی اوله‌رق بلا اضطرار دیندن دولای کسب قطعیت ایتش بر اعلام موجبنجه محکوم اولتی .

ماده ۳۰ — معاش قطعی موجب احوال شونلردر : قابل‌ستروخفا اولیه‌جق درجه‌ده سرخوشلق ، مادوسنه ، اصحاب مصلحه‌سه معامله ایتک ، بر آیدیه برکوندن فضله سکز کوندن آز معذرتسز ویا مآذونیتسز وظیفه‌سنة دوام ایتهمک ، شخصی عائد اوله‌رق وقوع بولان مراجعتلره علاقه‌دارلره ایشک نتیجه‌سی حقتده معلومات ویرمه‌مک :

ماده ۳۱ — قدم تزیینی موجب احوال شونلردر : بر آیدیه یدی ویرسنة ده جماعاً یکری کوندن فضله معذرتسز ویا مآذونیتسز وظیفه‌یه دوام ایتهمک ، قانونلره و نظامنامه‌لره موافق ویریلن امری انفاذ ایتهمک .

ماده ۳۲ — صنف تزیینی موجب احوال شونلردر : قومیار اویانقی ، وظیفه‌سی باشنه سرخوش کلک ، هوا اویانقی ، معین ترفیع مدتی طرفنده جماعاً ایکی آئی معذرتسز ویا مآذونیتسز دوام‌سزلی کورولمک .

ماده ۳۳ — اخراجی موجب احوال شونلردر : قومیار اویانقی ، سرخوشانی اعتیاد ایتدن ، عاروجانی موجب حرکتده بولونتی ، حرب ، اغلال ، عصیان کی فوق‌العاده احواله بلا امر و بلا ضرورت وظیفه‌مأموریتی ترک ایتک . مأموریتنه عائد محرم دوسیه‌لر مندرجانی انفاذ ایتک ؛

ایشدن آل چکدریلین مأمورلر حقهده انضباط قومیسونلری نهایت ایکی آئی ظرفنده قرار اخاذینه مجبوردرلر .  
بوماده حکمی حاکم صنفده بولنانلره شامل دکادر .

### برائت و محکومیتک تجمیسی

ماده ۴۹ — اشائی مأموریتنده کرک وظیفه مأموریتدن کرک شخصی برجرمندن دولای حکمجه تودیع ایدیلن مأمور برائت ایدیکي تقدیرده بالجه حقوقه صاحب اولور . محل حیثیت وناموس برجرم ایله وعلی الاطلاق آغیر حبس ویا اودرجهده جزایی مستلزم برفل ایله ویا وظیفه سندن دولای لاقفل آلتی آئی حبس ایله محکوم اولانلر مأموریتدن اخراج ایدیلرلر .

### مور شکایت

ماده ۵۰ — هر مأمورک حقهده تطبیق ایدیلن معاملهدن دولای آمرندن شکایت حق واردر . آمرعالبه شکایت اونک مافوق آمره ، وکیل علینده امیه شورای دولته اولور .

### چالیشما ساعتی

ماده ۵۱ — عموم مأمورلرک چالیشما ساعتی موسمرله کوره آلتی ساعتدن سکر ساعته قدر تبدل ایدر . بومدتلر اجرا وکیلری هیئتجه تعیین اولونور . آسمرلر وانضباط مأمور اولانلر ایچرن چالیشما ساعتی خارجنده لدی الاقتضا ایش کورمک مجبوریدر . معیت مأمورلری ایچون چالیشما ساعتی خارجنده ایش کورمک آغیق احوال فوق العادهده مجبوری اولوب باشقه وقتلرده رضاییه وابستهدر .

### انضباط قومیسونلری

ماده ۵۲ — انضباط قومیسونلری ایکی قسمدر : برنجیسی وکالت ، ایکنجیسی ولایت انضباط قومیسونلری . وکالت انضباط قومیسونلری وکالتک مأمورلرته عائد فانولره کوره تشکیل ایدر . بوقومیسونلرده امور ذاتیه مدبرلری طبیعی اعضاندلر .

ولایت انضباط قومیسونلری ولایتک ریاستنده مدعی عمومی دفتردار ویا محاسبه چی وخریرات ، معارف ، صهی ، ناضحه ووزراعت مدبرلرندن تشکیل ایدر . آغتی عدلیه مأمورلری حقهده قرار اخاذنده محکمک الک بویوک حاکمی اشبو قومیسونلرده اعضا اولاراق بولونور .

ولایت قومیسونلرینک قرارلری وکالت قومیسونلرینده وعدیلندن ماعدا وکالت قومیسونلرینک قرارلری شورای دولته وعدیلنککی محکمه تیزده تدقیق اولونور .

ماده ۵۳ — تعیینلری مرکزده عائد اولان مأمورلر حقهده وکالت انضباط قومیسونلری ولایت عائد بولونانلر حقهده ولایت انضباط قومیسونلری قرار اخاذ ایدرلر . آغتی والی و مستشارلر ایله مدبر عمومیملر و برنجی صنف مدبرلر حقهده

مجبوردرلر . مستقل وظیفه سی اولان مأمور منحصر آ وظیفه سندن و وظیفه لری قانونلری موجبجه مشترک اولان مأمورلر او وظیفه دن مشترکاً مسئولدر .

### تحویل و تحلیس

ماده ۴۲ — تحویل رضایه تابعدر .  
اشبو قانونده مندرج سبیلردن بری اولادن بلارضا تحویل ایدیلن مأمورلر شورای دولته بالراجعه عاده مأموریت ایدرلر وکشمش معاشلری آلیرلر و بویوک دولایسیله و بریلن خراج اهلر و معاشلر تحویل لزومسن یایان هیئت ویا آمره شورای دولت قرازیله و معاشلرندن قطع صورتیه تضمین ایدر ییلر . اجنبی ملکلترده کی مأمورلره ۳۷ نجی مادهده ذکر اولنان محملره کوندیرله جک مأمورلر بوندن مستثاندر .

ماده ۴۳ — ترفیعاً توجیه اولنان مأموریتی قبول ایتمین مأمورلرک رضایله تحویلری جائزدر .

ماده ۴۴ — صهی سبیلر مستثنا اولقی اوزره برتر فیه مدتی بر مأموریتده قالمایان مأمور تحویلی طلب ایدر من .

ماده ۴۵ — بجایش طرفینک رضاسنه و مرجع لری قبولنه متوققدر .

### مأموریتده ممنوع افعال و حرکات

ماده ۴۶ — مأمورلر تعیینلری کندیلرته عائد مأموریتلره بابا ، اوغل ، قرداش ، قاشقیدر و قاشق برادر ، داماد ، انشته ، یکن ، عموجه و داییلرینی و زوج و قیزلرینی و باله یزلرینی تعیین ایدرملر . اولجه تعیین قلمشش اولانلر بوندن مستثاندر .

بودرجهده کی اقریانک بردار تهره عینی شمعینه سنده ویا بر هیئتده اجتماعلری جائز دکادر . معملر بوماده حکمتدن خارجدر .

ماده ۴۷ — اصالة ایکی مأموریت بردات عهده سنده اجتماع ایدر من . معملر بوندن مستثاندر . مأمورلر قانونلری و نظامنامه لری موجبجه طبیعی اعضاسندن بولونادقلری مجلس ، و هیئت و قومیسونلره اختیالیه اعضا اولمازلر .

مأمورلر اجراسیله مکلف اولدقلری رسمی مزایده وعلی الاطلاق مناقضه لره اشتراک ایدرملر .

### قبل التحقیق موقتاً ایشده آل چکدرمک

ماده ۴۸ — احوال فوق العادهده وایلر بقا لریله محکمکک آسایش وانضباطنجه محذور کوردکلری هر هانکی مأموری مسئولیتی کندیلرته راجع اولقی اوزره مأمورک مندوب اولدیلنی وکالت وبادا تهره درحال معلومات ویرمک شرطیه موقتاً ایشدن ال چکدرمکه مأذوندرلر . آغیقه چقارماسی نا عمل اولدیلنی انضباط قومیسونلرک قرازیله تحقیق ایدن مأمور مأموریتنه عاده ایدملکله برابر آغیقده قالدیلنی مدته عائد معاشنی تماماً آلیر . بوتقدیرده والی حقهده کی مسئولیت داخلیه وکالتنجه تثبیت اولونور .

اولانلر بئش، بوسك تحصيل كورمئش اولانلر سكيز سئنه سلاك واختصاصلری داخلنده خدمته مجبوردرلر .

دولت واداره خصوصیه ویا بلدییه حسابته اجنبی مملکتلر نده تحصيل كورمئش اولانلر، عودت نلر دئن اعتباراً نهایت اوچ آی ظرفنده المراجعة تعین ایدلک شرطیه مدت تحصيللر نك ایکی مثلی قادار سلاک واختصاصلری داخلنده خدمت ایتدیکه مجبوردرلر. كرك برنجی و كرك ایکنجی قهرده موضوع بحث اولان ذوات معین مدت خدمت ایتدیکه استعفا ایده مزلر. عکسی حالده دولت ویا اداره خصوصیه ویا بلدیله طرفندن صرف ایدلش اولان مبالی فاضلیله برابر اوده مکه مجبوردرلر. فقط اوچ آی ظرفنده تعین اولونایانلر ك مجبوریتلری ساقط اولور .

ماده ۶۵ — مأمورلر مجتمعا تعطیل اشغال ایده مزلر. عکسی تقدیرده موجود احکام جزاییه موجبجه حق لرنده معامله یاپیلقله برابر مشوقلری مأموریتدن اخراج و اشتراك ایدنلر ك صغیرلی بر درجه تنزیل اولولور .

ماده ۶۶ — مستفی مأمور خللی كنجهیه قدر وظیفیه دوام ایدر. خللی بر آیه قادار كله دیکی ویا یرینه بر وکیل تعین ایدلدیکی تقدیرده مافوقی خبردار ایدر ك وظیفه سی ترك ایده بیلیر .

فوق العاده معذرتله استعفا ایدنلر مافوقلرینی خبردار ایتك شرطیه بر آی قیدندن مستثنادرلر. آنجی حرب، عصبیان واختلال وقوع بولان یرلرده کی مأمورلر استغفارلی قبول ایدیلر ك خلقلری مواصلت وایشه مباشرت ایتدیکه ترك موقع ایده مزلر. ایتدیکاری تقدیرده بو حركتلر نك قانوناً موجب اوله جنی مسئولیت جزایییه خلل كله مك اوزره مأموریتدن طرد و كافه حقوق مكسبلر نلر محروم ایدیلرلر .

ماده ۶۷ — مستفی مأمورلر تکرار مأموریه طلبال اولورلر ایسه صره بکلامك مجبوریتنده درلر .

### معازنت صندیقی

ماده ۶۸ — دولتك بر ( مأمورین معاونت صندیقی ) اوله جقدر . اشبو صندیقك اموری و معاملاتی قانون مخصوصله تعین ایدیلیر .

### معازنت

ماده ۶۹ — بئش سنه نی اكال ایتدئن وفات ایدن مأمورك حین وفاتنده عائله سنه تخصیصاتیه برابر ایکی معاش، بئش سنه نی اكال ایدر ك وفات ایدن مأمورك حین وفاتنده عائله سنه تخصیصاتیه برابر اوچ معاش، اون سنه نی اكال ایدر ك وفات ایدن مأمورك عائله سنه تخصیصاتیه برابر دوت معاش، اون بئش سنه نی اكال ایدر ك وفات ایدن مأمورك حین وفاتنده عائله سنه تخصیصاتیه برابر بئش معاش، بکری ودها زیاده سنه نی اكال ایدر ك وفات ایدن مأمورك عائله سنه

قرار اخذی مأمورین عدلیه دن ایسه لر محکمه تمیزه، دكل ایسه لر شورای دولته عاقددر .

ماده ۵۴ — انضباط قومیسونلری لدی الاقتضای اعضاسنك ثنائیه اجتماع واکثریتله قرار اخذ ایدرلر .

ماده ۵۵ — انهای موجب مواد مأموره تبلیغ ایدیلر ك هیئتجه تعین ایدیلن مدنده جواب آلیانندن حقنده انضباط قومیسونلری برقرار ویرمهض . عکسی تقدیرده اوقرار نقض اولولور .

ماده ۵۶ — قومیسونلر ك مقرراتی مدلل وقانون ونظامنامه لر مستند اولوق شرطدر. عکسی تقدیرده بومقررات مافوق قومیسون ویا شورای دولت ویا محکمه تمیز طرفندن نقض اولولور .

ماده ۵۷ — انضباط قومیسونلر نك مقرراتی تصدیقه محتاج اولقصرین لازم الاجراددر .

آنجی مأمور ویا مأمورك منسوب اولدی دایره آسری تاریخ تبلیغدن اعتباراً اون کون ظرفنده بو قراری تمیز ایده بیلیر .

ماده ۵۸ — انضباط قومیسونلری تعمیق تحقیقات صدنده محاکم درجه سنده قوت و قدرتی حائزدرلر . شاهد جلب واستماع ایدیلرلر .

### اداره عزل

ماده ۵۹ — اداره عزل ملغادر .  
ماده ۶۰ — اجنبی مملکتلر دکی مأمورلر والی وقائمقام وضابطه آسارلی لزوم قطعی اوزرنه تعینلر نده کی اصوله توفیقاً منسوب اولدقلری وکالتلر امریه نی آلتیلرلر . بولره (۸۵) نجی ماده موجبجه معاش ویریلیر .

ماده ۶۱ — قلم مخصوص مدیرلر نك تعین ویا وظیفه لر نه نهایت ویرلسی بلا قید وکیللر ك صلاحیتی داخلنده در . جزاء اولماق شرطیه وظیفه سنه نهایت ویریلن قلم مخصوص مدیرلری اوندن اولکی مأموریتلر نه و مدکور مدیریت و مأموریتلر دکی قلملر نه کوره دیگر مأموریتلر نه تعین اولولورلر . تعینلر نه قادار مأموریتلری الفا ایدیلن مأمورلر کی معاش آلیرلر .

### استعفا

ماده ۶۲ — هر مأمور استعفا ایتك حقنی حائزدر .  
ماده ۶۳ — ۳۷ نجی ماده ده محرر یرلر دن یرنه تعین ایدلر كدن صوكر كیتمیه رك ویا كیدوبده معین مدتی اكال ایتیرك استعفا ایده نلر تکرار مأموریت ایسته دكلری تقدیرده اك اول مذکور یرلر دن یرنه معین مدته مأموریت قبوله مجبوردرلر .

ماده ۶۴ — دولت ویا اداره خصوصیه ویا بلدیله حسابته مملکت داخلنده کی مملک واختصاص مکتب و مؤسسه . لرنده تحصيل ایدنلر تحصیللرینی اكاللن اعتباراً نهایت اوچ آی ظرفنده المراجعة تعین ایدنك شرطیه اورتا تحصيل كورمئش

خدمت‌نرینه باقی‌بده‌رق انضباط قومیسونی قراریله قاعده سوق اولونولور. مدت خدمت‌نری حق قاعده بالغ اولمایان مأمورلردن بوصوریله ایلشیک قطع ایدیله‌جک اولانلره ایلک اون‌سنه ایچون اوچره فضل‌به‌رسنه ایچون ایکیشر معاش اصلی حسابیه تضمینات ویریلیر .

### مأذونیت

ماده ۷۸ — هر مأمورک سنه‌ده برآی مأذونیت حق واردر . مأذونیت اساسنده معاشنه و مأموریت حقوقنه خلل کلر . عزیت و عودت مدتی داخل دکلدر .

سنه‌ک مأذونیتک ایکی ویا اوچونو جمع ایتک جائزدر . زنده‌سی ساقط اولور . معامله تعطیل زماننده مأذون عدا ایدیلیرلر . یونلره بلا معذرت مدت تدریسیه اساسنده سنه مأذونیتی ویریله‌م . خارجیجه مأمورلرینک مأذونیت‌نری کندی قانون‌نرینه تابعدر .

ماده ۷۹ — مجبوری سیلره و مشروع معذرت‌لره مستند اولوق شرطیه قضایرده قائمه‌قاملر و ولایت‌لرده والیرلر دائره‌سی آسرینک موافقتیه مأموره سکز کون قادر مأذونیت ویریلیرلر . یومأذونیت سنه‌ده اوچ دفعه‌دن فضل و برلش ایه فضل‌ه‌سی سنه مأذونیتنه محسوب اولونور . قضا و ولایت دائره آسرلرینه ده کذک قائمقام و والیر طرفندن یومأذونیت ویریله‌بیلیر . آنجق حاکم‌لر مدعی عمومی‌لر و کالندن مأذونیت آلیرلر .

ماده ۸۰ — مأذون مأموره آسرینک تسبیب وارائه سیله رفیق‌لردن برویا ده زاده‌سی بلامعاش وکالت ایدر .

ماده ۸۱ — سلاح آلتنه دعوت اولونمقدن دولای مأمورلره ویریله‌جک مأذونیت قانون مخصوصنه تابعدر .

ماده ۸۲ — هیچ بر مأمور اوچ آیدن زیاده مأذون بر مأموره بلامعاش وکالت ایتک اجبار ایدیله‌م .

ماده ۸۳ — سنه مأذونیتی اعطاسنده دولت معاملاتک سکتهدار اولماسنه دقت و اوکا کوره مأمورلرک یومأذونیتدن استفاده زمانلری تثبیت ایتک آسرلرک مطالعه سیله او مأمورلری تعیین ایدن مقاملرک وظائفی جمله‌سنددر .

ماده ۸۴ — خسته مأمورلره رسی اطباتک رایورلری آنق شرطیه خدمت مدتلرینه کوره آئیده‌کی درجات اوزرینه مأذونیت ویریلیر .

آ — بیش سنه خدمتی ایفا ایتعن مأمورلره تام معاش و تخصیص‌یه اوچ آیه قدر مأذونیت ویریلیر . بومدت ظرفنده ایله شمدکاری طیب رایوریه ثابت اولوبنی تقدیرده یومأذونیت یته تام معاش و تخصیص‌یه اوچ آیه ده تمدید اولونور .

ب — خدمت‌مدت‌لری اون سنه‌یه قدر اولان مأمورلره کذلک تام معاش و تخصیص‌یه آنی آیه قدر مأذونیت اعطا ولدی الاقتضا آنی آیه قدر دها بوصورلره تمدید اولونور .

تخصیص‌یه برابر آتی معاش اعطا ایدیلیر . یو معاونت قاعده و خرج‌لره قانون‌نرینه معین حقوقه خلل کتیرمه .

### تقاعد

ماده ۷۰ — یکری‌باشنه وصولدن اعتباراً مأموریت و معزولیت معاشی آلهرق ویا وکالت اهرنده یولونه‌رق یکری بیش سنه خدمت ایدیلر تقاعدنی طلب ایدیه‌بیلیرلر . مسلکی مأموریت اولوبده معونلغه انتخاب اولونانلرک مبعوثلق مدتی خدمت تغلیه‌دن عدا اولونور . اسارت و قاتون ایله معین منطقه واردوده‌کی خدمتدن دولای سفر برلک ضملری یکری بیش سنه‌یه داخل اولایوب آنجق قاعده‌عاشلرینک حسابنده مدت خدمته ضم اولونور .

ماده ۷۱ — آلتش بیش یاشی اکیل ایدن مأمور رأساً قاعده سوق اولونور . بوصوریله قاعده سوق ایدیلن و لااقل اوتوز سنه باقلل خدمت آنش اولان مأموره صوک معاشک مع تخصیصات برسنه‌لکی دفعه اکرامیه اولاراق ویریلیر .

ماده ۷۲ — یکری بیش سنه خدمت ایدن مأموره صوک اون سنه ظرفنده آلدینی اک پوکک معاشک یوزده الایی قاعده معاشی اولاراق تخصیص ایدیلیر . یکری سنه خدمتدن صوکره‌کی هر سنه ایچون یوزده الایی به معاش اصلینک یوزده ایکیکی علاوه ایدیلیر . متقاعدیندن خدمته آتانه‌لرک تکرار قاعده ارجاعلرنده استخدام اولوندقلری مدت خدمت‌نرینه ضم ایله فرق معاش اعطا اولونور .

ماده ۷۳ — مبعوثلده کین مدت قاعده محسوب ایدیلیر و مبعوثلق تخصیصاتک اصلی اولان اون بیک غروش قاعده اساس طونولور . اشبو ماده حکمی برنجی و ایکنجی بویوک ملت مجلسی اعضالرنده شاملدر . مبعوث اولمازدن اول بولوندقلری مأموریتلر و دولایسیله کسب استحقاق ایتدکلری قاعده‌یاشی مقداری بوحدی متجاوز اولانلره مأموریت معاشی اوزرینن تخصیص اولونور .

ماده ۷۴ — سنه کسور اتنده آنق آیه و اوندن فضل‌ه‌سی متقاعدک لهته واحده ابلاغ و دوشنده اولانلری ایدیلیر .

ماده ۷۵ — متقاعد مأمور عد اولوغاز . موقه ملکات خارجنده اولسه‌دخی قاعده معاشی آلیرلر .

ماده ۷۶ — اقتدار و اختصاصدن استفاده ممکن اولان و مجبوری قاعده سنه واران بر مأمور زنده‌ایسه اجرا وکیللری هیئت قراریله مأموریتده ایفا ایدیلیر .

ماده ۷۷ — بولوندینی دائره ویا ولایتده ایکی سنه وظیفه و درجه سنک اهلی اولمادینه دایر سبیل آن مأمورین دیگر دائره ویا ولایته رأساً نقل و تحویل اولونولور . اوراده‌کی خدمتک ایلک سنه سنده دخی عینی سبیل آلیرلر ایه سنه مدت

ماده ۹۲ — اشبو قانونك اجرای احكامنه اجرا و کیلاری هیئتی مأموردر .

### مذیل ماده

۲۳ — نپسان ۲۳۶ تاریخله ۲۳ اگستوس ۲۳۹ تاریخلری آرسنده ملی حکومت اسینده باغمل وظیفه ایذا ایدهن مأمورینك خدمته بولونقلری مدت تقاعد و معزولیتلر نده ایکی قات حساب ایدیلیر . مسلکی مأموریت اولوبده مستخدم ویا معزول اولدینی حالده بومدت ظرفنده بویوک ملت مجلسنده اعضا اولانلر دخی عینی صورته استفاده ایدرلر . اولجه مأمور اولدینی ویاخود اولمادینی حالده مل اردویه داخل اولوبده احتیاط ضابطلکی ایدنلرله تفراسکله خدمت ادوب بالاخره مأموریت عودت ایدنلر و مأمور ویا معزول اولسون اولماسون کولکی اولارقی ملی اردویه داخل اولوبده بالاخره مأمور اولانلر دخی بوماده حکمندن استفاده ایدرلر .

### موقت مادهلر

۱ — مأموریندن کرک وظیفه باشنده بولونسون کرک مستعفی ویا معزول اولسون سجللری اعتبارله کندیلرندن استفاده اولونهیاانلر ایله یغزلری ، قایلیمز لکری تحققی ایدنلر حقلر نده اشبو قانونك نشری تاریخندن اعتباراً او یسنه ظرفنده بروجه آتی معامله ایفا اولونور .

اونیش سنه فی اکیال ایدنلر صوک اون سنه ده کی اصل معاشلرینك یوسککنک ۲۰٪ یی ایله تقاعده سوق اولونورلر . اونیش سندن فضله سی ایچون هر سنه یه مقابل ۲٪ سی ضم اولونور . یکیمی "بش سنه فی اکیال ایدن ویا دهافضله خدمتی اولانلر حقلر نده اشبو قانونك دیگر احکامی جاری اولور . اونیش سنه فی اکیال ایدنلرک هر خدمت سنه سنه مقابل ایکی اصل معاش نسبتنده اکرامیه ویریلیر .

۲ — دولت دواثر نده مأمورین صنف ، درجه ، عنوان و معاشاتنك تعادل و توحیدینی تأمین ایچون برقانون مخصوص تدوین اولونهققدیر . وهر وکالت و دائره طرفندن یایله حق مأمورین قانونلرینك نهایت ۱۹۲۷ سنه اجنامیه سی ظرفنده تنظیمی و بویوک ملت مجلسنده سوق متضیدر .

۳ — بوقانونك نشرندن صوکر ا برسنه ظرفنده تقاعدی اجرا ایدیلن مأمورلرله قانونك نشر نده معامله سی اکیال ایدلر مش بولونانلرک تقاعد وایتم وازامل معاشلری ۱۱ اگستوس ۱۳۲۵ تاریخلی قانون احکمی وجهله تخصیص ایدیلیر .

قانونك تاریخی : ۱۶ مارت ۱۹۲۶

رسمی جریده ایله نشری تاریخی : ۳۱ مارت ۱۹۲۶

ولایت غزنه سیله نشری تاریخی : ۸ و ۶ مایس ۱۹۲۶

ج — خدمت مدتی اون سنه و ده از یاده اولان مأمورلره تام معاش تخصیصاتله برسنه یه قادر ولزوی حالنده عین وجهله برسنه قادر داهما مأذونیت ویریلیر .

د — مملکت داخلنده کی رسمی وخصوصی مؤسسات عیهده تدویرلی لزوی فنا ثابت اولانلرک تدای و بول مصرفلری عائد اولدقلری وکالتجه تسویه اولنور .

ه — خدمت ووظیفه مأمورینندن دولایی معلولیتی تبیین ایدن مأمورینك تقاعدلکی عسکری تقاعد واستعفا قانونك معلولین درجه نه کوره اجرا ایدیلیر .

خسته ققلری بالاده کوستریلن مدتلر دن زیاده دوام ایدن مأمورلر حقلنده معلولین احکامی جریان ایدر .

آنجقی بالاخره عاقبت اکتساب ایشدکری طیبیر اویور یله ثابت اولان مأمورلرک مکتسب حقوق عودت ایدر .

ماده ۸۵ — مأمورینك الفاسی دولایسیله آچیقده قالان مأمورلرک الفانك وقوع بولدینی آتی ایله آتی متعاقب اولان آتی ظرفنده معاش و تخصیصات فوق الماده سی تام اولهرق و بومدتک ختامنده تکرار خدمته تعیین قلمامش ایسه یکی مأموریت تعییننه قادر الک صوک آلمش اولدینی معاش و تخصیصات فوق الماده سنك نصف اعطا صوک مأموریتنه معادل اولقی شرطله تکلیف اولانن یکی مأموریتی قبولدن استسکافی ایله دیکی تقدیرده اشبو آچیق معاشی قطع اولنور .

مسلکی مأموریت اولان مبعوللر مدتلری بیتدکن صکره تکرار انتخاب ایدنلر ایسه مبعوللندن اولکی مأموریتلر نده نظراً حقلر نده بوماده تطبیق اولونور .

ماده ۸۶ — مأمورینك معاشی هر آتی بدایندنه پیشین ویریلیر . وفاتی حالنده ویریلن معاشندن قسطالوم حسابله توقفات اجرا ایدلر .

ماده ۸۷ — حکومت واداره خصوصیه وبلدی طیبیلری مأمورلرله نفقه سی بولرک اوزرینه واجب اولان افراد عائله لرخی مجانا تدای ایدر .

ماده ۸۸ — بش سنه سنی اکیال ایدهن هر مأمورک بر چوچنی نصف ، سائر چوچوقلری ثلثان اجرته لیلی مکتبه قبول اولنور . اون سنه سنی اکیال ایدن هر مأمورک بر چوچنی مجانا و سائر چوچقلری نصف اجرته لیلی مکتبه قبول اولونور .

ماده ۸۹ — اشبو قانونك نشری تاریخندن اعتباراً معزولیت معاشی تخصیص ایدلر . آنجقی مکتسب حقوق محفوظلدر .

ماده ۹۰ — اشبو قانونه مغایر اولان احکام ملغادر .

ماده ۹۱ — اشبو قانونك معاش ضمه عائد قسمی ۱۹۲۷ مالی سنه سی ابتداسندن معتبر اولوب تاریخ مذکور دن اعتباراً جریانه باشلاز . سائر احکامی نشری تاریخندن معتبردر .